KnI 72. Vedikā pillar from the Kanaganahalli stūpa

Vincent Tournier

Author of digital edition: Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSKanaganahalli00072

Repository: Kanaganahalli (tfb-kanaganahalli-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSKanaganahalli00072.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-10-22 02:04 (be11620), last modified 2026-09-17 05:18 (c5af99e)

Edition

〈1〉 Uḷārānaṁ Āyuvadhanikaṁ culayānaṁ〈2〉 deyadhaṁma pāyako sasujiko Imaṁ

Apparatus

〈1〉 Uḷārānaṁ ◇ *Uḍā(rāna)* N&vH • The *akṣara* ends in a fork that distinguishes the *ḷa* from the *ḍa*, as in KnI0126: *koḷaṁba*. See also, for instance, KnI0417: *kaṁdamūlaphaḷanivāro*; EIAD 200, l. 2: *vetarakuḷo*. The orthography *uḷāra*, also attested in KnI0072 and KnI0127, while distinct from the Aśokan *uḍāra* is identical to Pāli. See No name N.d., s.v. — 〈1〉 Āyuvadhanikaṁ ◇ *(Ā)yuvadhanika* N&vH. — 〈1〉 culayānaṁ ◇ *c(u)l[i]yāya* N&vH • If this corresponds to *cullaka*, then it would form a pair with *uḷāra*, as in Aśoka's MRE 1F *khudakā uḍārā*. This and the next record would thus be unusual, in that the name of the donor would not feature.

〈2〉 deyadhaṁma ◇ *deyadhama* N&vH. — 〈2〉 sasujiko ◇ *sasuciko* N&vH. — 〈2〉 Imaṁ ◇ *(no)maṁ[...]* N&vH • who note: "Following only the photo the word (i)maṁ read in MASI can be excluded, cf. *imān*, MASI p. 470, no. 155." The reading *Imaṁ* is in fact confirmed in KnI0220, l. 2.

Translation

An upright, together with a cross-bar: this is the pious gift of the lower ones (?) in order to increase ⟨the⟩ lifespan of the high up ones.

Commentary

See also KnI 73.

Bibliography

This edition, based on photographs, by Vincent Tournier. Encoded in XML by Fu Fan in May 2025.

Primary

[N&vH] Nakanishi, Maiko & Oskar von Hinüber. 2014. *Kanaganahalli inscriptions*. Annual report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2013, Vol. 17, Supplement. Tokyo: International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University. Pages 60–61, section II.4, item 2.

[MASI] Poonacha, K. P. 2011. *Excavations at Kanaganahalli (Sannati), taluk Chitapur, dist. Gulbarga, Karnataka*. Memoirs of the Archaeological Survey of India 106. New Delhi: Archaeological Survey of India. Page 450, item 4, plate CXXX, item 4.